

TRIN701 Principles and Practice of Translation and Interpreting

[View Online](#)

1.

Fernández Guerra A. Translating culture: Problems, strategies and practical realities. SIC. 2012;3(1). doi:10.15291/sic/1.3.lt.1

2.

Volkova T. Translation model, translation analysis, translation strategy: An integrated methodology. Procedia - Social and Behavioral Sciences. 2014;154:301-304. doi:10.1016/j.sbspro.2014.10.167

3.

Morini M. Outlining a new linguistic theory of translation. Target. 2008;20(1):29-51. doi:10.1075/target.20.1.03mor

4.

Hatim B, Munday J. Translation: An Advanced Resource Book. Routledge; 2004. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=182368>

5.

Larson ML. Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence. 2nd ed. University Press of America; 1998. <https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=31575093>

6.

Reiss K, Vermeer HJ, Nord C. Towards a General Theory of Translational Action: Skopos Theory Explained. (Dudenhöfer M, ed.). Routledge; 2014.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1666829>

7.

Chesterman A. Reflections on Translation Theory: Selected Papers 1993-2014. Vol Volume 132. John Benjamins Publishing Company; 2017.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4841906>

8.

Hatim B. Teaching and Researching Translation. Second edition. Routledge; 2014.
<http://ezproxy.aut.ac.nz/login?url=http://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1679655>

9.

Mossop B. Revising and Editing for Translators. 3rd edition. Routledge; 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1619599>

10.

Nilsen AB, Monsrud MB. Readings skills for sight translation in public-sector services. Translation and Interpreting. 2015;7(3):10-20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>

11.

Thawabteh MA. Difficulties of sight translation: Training translators to sight translate. Current Trends in Translation Teaching and Learning E. 2015;2:171-195.
https://www.researchgate.net/publication/287808736_Difficulties_of_Sight_Translation_Training_Translators_to_Sight_Translate

12.

Zheng B, Xiang X. The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association*. 2014;9(1):5-24. doi:10.1075/tis.9.1.01zhe

13.

Mayberry K. Third culture kids: Citizens of everywhere and nowhere. Published 19 November 2016.
<http://www.bbc.com/capital/story/20161117-third-culture-kids-citizens-of-everywhere-and-nowhere>

14.

Katan D. *Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*. Second edition. Taylor and Francis; 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1702355>

15.

Nilsen AB, Monsrud MB. Readings skills for sight translation in public-sector services. *Translation and Interpreting*. 2015;7(3):10-20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>

16.

Goodsmith D. Google Pixel rules the bot world by thinking like an infant. Published online 2016.
<https://cdn2.hubspot.net/hubfs/532045/Resources/Articles/googles-pixel-rules-the-bot-world-by-thinking-like-an-infant.pdf?t=1507761735950>

17.

Zheng B, Xiang X. The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association*. 2014;9(1):5-24. doi:10.1075/tis.9.1.01zhe

18.

Wohlfart I. Investigating a double translation of culture: The English-Māori classic postcolonial text Potiki and its German translation. *Target*. 2009;21(2):265-288. doi:10.1075/target.21.2.03woh

19.

NZSTI Code of Ethics and Code of Conduct. Published online 2013.
http://www.nzsti.org/assets/uploads/files/nzsti_code_of_ethics_and_code_of_conduct_may_2013.pdf

20.

Mikkelson H, Jourdenais R, eds. *The Routledge Handbook of Interpreting*. Routledge; 2015.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1975258>

21.

Pöchhacker F. *Introducing Interpreting Studies*. Second edition. Taylor & Francis Ltd; 2016.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4355133>

22.

Bassnett S. *Translation Studies*. Fourth edition. Routledge; 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1524157#>

23.

Fernández Guerra A. Translating culture: Problems, strategies and practical realities. *Sic: Journal of Literature, Culture and Literary Translation*. 2012;3(1). doi:10.15291/sic/1.3

24.

Gambier Y. Rapid and radical changes in translation and translation studies. *International Journal of Communication* (19328036). 2016;10:887-906.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=127361612&site=ehost-live&scope=site>

25.

Tyulenev S. Translation and Society: An Introduction. Routledge; 2014.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=1699266>

26.

Taibi M, Ozolins U. Community Translation. Bloomsbury Academic; 2016.
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/aut/detail.action?docID=4198021>

27.

Nilsen AB, Monsrud MB. Readings skills for sight translation in public-sector services. Translation and Interpreting. 2015;7(3):10-20.
<http://search.ebscohost.com.ezproxy.aut.ac.nz/login.aspx?direct=true&db=ufh&AN=111281982&site=ehost-live&scope=site>

28.

Zheng B, Xiang X. The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association. 2014;9(1):5-24. doi:10.1075/tis.9.1.01zhe

29.

Zhu P. Translation criteria: How they may affect international business. Journal of Technical Writing & Communication. 2015;45(3):285-298. doi:10.1177/0047281615578850